

**Совет Безопасности**

Distr.: General
1 November 2018
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Китая при Организации
Объединенных Наций от 1 ноября 2018 года на имя
Генерального секретаря**

В своем качестве Председателя Совета Безопасности в ноябре 2018 года Китайская Народная Республика проведет открытые прения по теме «Поддержка международного мира и безопасности: укрепление принципа многосторонности и роли Организации Объединенных Наций».

Имею честь сообщить Вам о том, что прения состоятся в пятницу, 9 ноября, в 10 ч 00 мин в зале Совета Безопасности. В целях предоставления более полной информации и обеспечения ориентира для проведения плодотворной дискуссии мы подготовили прилагаемую концептуальную записку (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности по пункту, озаглавленному «Поддержка международного мира и безопасности».

(Подпись) **Ма Чжаосюй**
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель
Китайской Народной Республики
при Организации Объединенных Наций



Приложение к письму Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 1 ноября 2018 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и китайском языках]

Открытые прения в Совете Безопасности по теме «Поддержание международного мира и безопасности: укрепление принципа многосторонности и роли Организации Объединенных Наций»

(зал Совета Безопасности — 9 ноября 2018 года в 10 ч 00 мин)

Концептуальная записка

I. Введение

1. Являясь в порядке ротации Председателем Совета Безопасности в ноябре 2018 года, Китай проведет открытые прения по теме «Поддержание международного мира и безопасности: укрепление принципа многосторонности и роли Организации Объединенных Наций». Эти прения будут направлены на урегулирование возникающих в нынешней обстановке проблем и новых вызовов в области международного мира и безопасности, подтверждение приверженности государств-членов Уставу Организации Объединенных Наций, изучение путей укрепления принципа многосторонности и роли Организации Объединенных Наций и обеспечения Совету Безопасности возможности эффективно выполнять свои функции в качестве механизма коллективной безопасности и с большей отдачей поддерживать международный мир и безопасность.

II. Справочная информация

2. Организация Объединенных Наций воплощает в себе стремление человечества к миру, развитию, гармонии, процветанию и лучшему будущему. Вот уже более семидесяти лет механизм коллективной безопасности, сформировавшийся вокруг Организации Объединенных Наций, служит основой мира и стабильности в международном сообществе и интересам развития и прогресса человеческого общества; цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций являются базовыми нормами, регулирующими международные отношения; концепция и практика многосторонности принесли ощутимые выгоды для всех.

3. В то же время в мире произошли немалые изменения, которые создают на данном этапе новые вызовы. Во все большей степени миру приходится урегулировать такие вызовы, как переплетение традиционных и нетрадиционных проблем в области безопасности, затяжные региональные конфликты, терроризм и транснациональная организованная преступность. Путь к международному миру и стабильности по-прежнему долг и труден.

4. Международное сообщество в настоящее время подобно глобальной деревне — настолько оно взаимосвязанно и взаимозависимо. Страны связаны друг с другом в таких областях, как политические вопросы, безопасность, экономическое развитие, торговля, общественная жизнь и идеи. Слова и дела одной страны и взаимодействие между различными странами зачастую влияют на

другие стороны и могут иметь даже глобальные последствия. Экономическая глобализация требует открытости, терпимости, инклюзивности и взаимовыгодного сотрудничества. Мир и стабильность в отдельных странах зависят от обеспечения общей безопасности.

5. С начала 1990-х годов у стран сложилось единое мнение о необходимости укрепления принципа многосторонности и роли Организации Объединенных Наций. 31 января 1992 года Совет Безопасности провел свое первое заседание на высшем уровне, в ходе которого государства-члены вновь заявили о своей приверженности принципу многосторонности и механизму коллективной безопасности, созданному в соответствии с Уставом. 14 сентября 2005 года по случаю 60-й годовщины образования Организации Объединенных Наций Совет Безопасности провел еще одно заседание на высшем уровне, участники которого в целом придерживались того мнения, что в таких областях, как борьба с терроризмом, международному сообществу необходимо укреплять многосторонние механизмы в целях обеспечения эффективного реагирования Организации Объединенных Наций на глобальные вызовы.

6. В феврале 2015 года Совет провел открытые прения на уровне министров, участники которых вновь заявили о твердой приверженности целям и принципам Устава и механизму коллективной безопасности, созданному в соответствии с Уставом, и подчеркнули необходимость формирования международных отношений нового типа, основанных на взаимной выгоде. В ходе открытых прений в Совете в мае 2018 года государства-члены провели углубленное обсуждение вопроса о том, как следует принимать коллективные меры по урегулированию сложной обстановки в мире и обеспечивать поддержание международного мира и безопасности на основе соблюдения норм международного права. Государства-члены подтвердили свое стремление к сохранению многосторонней системы и основанного на правилах миропорядка.

7. В своем ежегодном докладе за 2018 год Генеральный секретарь Антониу Гутерриш отметил, что «совместная работа на многосторонней основе носит не факультативный характер; альтернативы ей нет». Ни одна страна не может обеспечить свою безопасность, действуя в одиночку, и ни одна страна не может упрочить свою стабильность за счет потрясений в других странах.

8. Тема семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи — «Сделать Организацию Объединенных Наций значимой для всех: глобальное лидерство и общая ответственность в интересах построения мирного, справедливого и самодостаточного общества во всех странах». В ходе общих прений Председатель Генеральной Ассамблеи Мария Фернанда Эспиноса Гарсес подчеркнула, что многосторонность является единственным возможным ответом на глобальные проблемы, с которыми мы сталкиваемся. Взаимозависимость между странами требует, чтобы мы поддерживали глобальный диалог и коллективные действия. Она обуславливает необходимость того, чтобы все стороны подтвердили свою приверженность принципу многосторонности. И действительно, подавляющее большинство ораторов призвали поддерживать многосторонность, укреплять роль Организации Объединенных Наций и сохранять основанный на правилах миропорядок.

III. Основная направленность обсуждения

Как лучше укреплять многосторонность?

9. Основой принципа многосторонности являются совещательное взаимодействие с другими сторонами, соблюдение установленных норм и порядка и

коллективное решение проблем, обеспечивающие необходимую степень стабильности и предсказуемости для того, чтобы международное сообщество могло двигаться вперед. Основной принцип многосторонности заключается в том, что при решении вопросов на международной арене необходимо обеспечивать честность, справедливость и участие всех стран в обсуждении мер, которые необходимо принять; действовать следует в соответствии правилами, согласованными всеми сторонами; и должны учитываться интересы всех стран и то, что является предметом их озабоченности.

10. В настоящее время международная обстановка становится все более нестабильной и неопределенной. Многосторонность переживает критически важный этап. Странам необходимо провести углубленные дискуссии о том, как адаптироваться к современным тенденциям, как упрочить единство и сотрудничество и как укрепить взаимопонимание и доверие. Такие вопросы должны решаться коллективно.

Как еще более повысить роль Организации Объединенных Наций?

11. Организация Объединенных Наций служит одним из важнейших столпов многосторонности. Опыт последних лет семидесяти показывает, что международная система, центральным элементом которой является Организация Объединенных Наций, и основанный на правилах международный порядок — это неперемennые условия сохранения стабильности послевоенного мироустройства.

12. В новых условиях мы должны задаться вопросами о том, как можно более эффективно отстаивать и продвигать цели и принципы Устава; как можно усилить координацию и сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями; и можно более эффективно поддерживать центральную роль Организации Объединенных Наций в международных делах и сделать Организацию значимой для всех.

Как эффективно решать глобальные проблемы?

13. Такие глобальные проблемы, как терроризм и риски в области кибербезопасности, приобретают даже еще более острый характер и требуют от стран разработать сбалансированную стратегию и принимать коллективные меры. Генеральный секретарь Гутерриш заявил, что «перед лицом колоссальных угроз самому существованию людей и планеты — и одновременно в эпоху широчайших возможностей для общего процветания — есть только один путь: коллективные, разумные действия ради общего блага».

14. Совет Безопасности, который является основным элементом международного механизма коллективной безопасности, несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Имеются вопросы, на которые мы должны дать ответ: как можем мы более эффективно сохранять этот коллективный механизм? Как будем мы поощрять мирное разрешение споров посредством диалога и консультаций, следуя по пути политического урегулирования? Как можем мы повысить роль операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в деле обеспечения прочного мира и устойчивого развития?

IV. Формат прений

15. Заседание будет проводиться в формате открытых прений. В начале открытых прений Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Антониу Гутерриш проведет брифинг. Заседание не будет принимать итоговый документ.
